

# SONY

4-594-891-31(2)



\* 4 5 9 4 8 9 1 3 1 \* (2)

## English

### About sound setting on this unit

#### ◆ The following sound settings are available via the SongPal application.

- FLAT: Good balance in all sound ranges (default setting)  
Suitable for playing back High-Resolution Audio files with sound as artists intended
- EXTRA BASS: Deep bass sounds are emphasized  
Suitable for highlighting deep bass sounds
- OUTDOOR: Loudness of audio is emphasized  
Suitable for playing back music files at louder volumes
- BGM: Good balance in low and middle pitched sound ranges  
Suitable for playing back music files at lower volumes
- CUSTOM: Your preferred settings

#### ◆ The EXTRA BASS setting is turned on/off by pressing the EXTRA BASS button on the unit.

- EXTRA BASS: Deep bass sounds are emphasized  
(On: EXTRA BASS, Off: FLAT (default setting)/OUTDOOR/BGM/CUSTOM)

► For details on SongPal, refer to the supplied Operating Instructions.

## Français

### À propos des réglages sonores sur cet appareil

#### ◆ Les réglages sonores suivants sont disponibles via l'application SongPal.

- FLAT : Bon équilibre dans toutes les plages sonores (Réglage par défaut)  
Adapté à la lecture de fichiers Audio haute résolution pour une reproduction fidèle des intentions de l'artiste
- EXTRA BASS : Les sons graves profonds sont accentués  
Adapté à la mise en valeur des sons graves profonds
- OUTDOOR : L'intensité sonore est accentuée  
Adapté à la lecture de fichiers musicaux à des volumes élevés
- BGM : Bon équilibre dans les plages sonores inférieure et médium  
Adapté à la lecture de fichiers musicaux à des volumes faibles
- CUSTOM : Vos réglages préférés

#### ◆ Le réglage EXTRA BASS est activé/désactivé en appuyant sur la touche EXTRA BASS de l'appareil.

- EXTRA BASS : Les sons graves profonds sont accentués  
(Activé : EXTRA BASS, Désactivé : FLAT (réglage par défaut)/OUTDOOR/BGM/CUSTOM)

► Pour plus de détails concernant SongPal, veuillez vous référer au Mode d'emploi fourni.

## Español

### Acerca del ajuste del sonido en esta unidad

#### ◆ Los siguientes ajustes de sonido pueden configurarse a través de la aplicación SongPal.

- FLAT: Buen balance en todos los rangos de sonido (ajuste predeterminado)  
Ideal para la reproducción de archivos de audio de alta resolución para disfrutar del sonido tal y como lo imaginaron los artistas
- EXTRA BASS: Sonidos bajos profundos enfatizados  
Fantástico para potenciar los sonidos bajos profundos
- OUTDOOR: Volumen del audio enfatizado  
Ideal para reproducir archivos de música a volúmenes altos
- BGM: Buen balance en rangos de sonido con tonos bajos y medios  
Perfecto para reproducir archivos de música a volúmenes bajos
- CUSTOM: Sus ajustes favoritos

#### ◆ Para activar y desactivar el ajuste EXTRA BASS, pulse el botón EXTRA BASS en la unidad.

- EXTRA BASS: Sonidos bajos profundos enfatizados  
(Activado: EXTRA BASS, desactivado: FLAT (ajuste predeterminado)/OUTDOOR/BGM/CUSTOM)

► Para obtener más información sobre SongPal, consulte el Manual de instrucciones suministrado.

## Deutsch

### Hinweise zur Toneinstellung bei diesem Gerät

#### ◆ Die folgenden Toneinstellungen sind über die Anwendung SongPal verfügbar.

- FLAT: Gute Balance in allen Klangbereichen (Standardeinstellung)  
Geeignet für die Wiedergabe von Dateien im Format für hochauflösendes Audio mit einem Klang wie vom Künstler beabsichtigt
- EXTRA BASS: Tiefe Basstöne werden betont  
Geeignet für das Hervorheben von tiefen Bassklängen
- OUTDOOR: Die Lautheit des Audiostücks wird betont  
Geeignet für die Wiedergabe von Musikdateien bei höherer Lautstärke
- BGM: Gute Balance in tiefen und mittleren Klangbereichen  
Geeignet für die Wiedergabe von Musikdateien bei niedriger Lautstärke
- CUSTOM: Ihre bevorzugten Einstellungen

#### ◆ Die Einstellung EXTRA BASS wird durch Betätigen der Taste EXTRA BASS am Gerät ein-/ausgeschaltet.

- EXTRA BASS: Tiefe Basstöne werden betont  
(Ein: EXTRA BASS, Aus: FLAT (Standardeinstellung)/OUTDOOR /BGM/CUSTOM)

► Ausführliche Informationen zu SongPal finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.

## Nederlands

### Geluidsinstellingen op dit toestel

#### ◆ De volgende geluidsinstellingen zijn toegankelijk via de SongPal-toepassing.

- FLAT: Een goede balans voor elk geluidsbereik (standaardinstelling)  
Geschikt voor het afspelen van Hoge-Resolutie Audio-bestanden, met geluiden zoals de artiesten het voor ogen hadden
- EXTRA BASS: Diepe basklanken worden benadrukt  
Geschikt voor het in de verf zetten van diepe basklanken
- OUTDOOR: De loudness van de audio wordt benadrukt  
Geschikt voor het afspelen van muziekbestanden met een hoger volume
- BGM: Een goede balans voor de lage en middentonen  
Geschikt voor het afspelen van muziekbestanden met een lager volume
- CUSTOM: Uw favoriete instellingen

#### ◆ U kunt de EXTRA BASS-instelling in-/uitschakelen door op de EXTRA BASS-knop op het toestel te drukken.

- EXTRA BASS: Diepe basklanken worden benadrukt  
(aan: EXTRA BASS, uit: FLAT (standaardinstelling)/OUTDOOR/BGM/CUSTOM)

► Meer informatie over SongPal vindt u in de bijgeleverde Gebruiksaanwijzing.

## Italiano

### Informazioni sull'impostazione del suono in questa unità

#### ◆ Le seguenti impostazioni del suono sono disponibili attraverso l'applicazione SongPal.

- FLAT: Equilibrio ottimale in tutte le gamme sonore (impostazione predefinita)  
Adatto per la riproduzione di file Audio ad alta risoluzione con il reale suono previsto dagli artisti
- EXTRA BASS: Enfatizzazione dei suoni bassi profondi  
Adatto per esaltare i suoni bassi profondi
- OUTDOOR: Enfatizzazione del volume dell'audio  
Adatto per la riproduzione di file musicali ai volumi più forti
- BGM: Equilibrio ottimale nelle gamme sonore ai toni bassi e medi  
Adatto per la riproduzione di file musicali ai volumi più bassi
- CUSTOM: Le proprie impostazioni preferite

#### ◆ L'impostazione EXTRA BASS viene attivata/disattivata premendo il pulsante EXTRA BASS sull'unità.

- EXTRA BASS: Enfatizzazione dei suoni bassi profondi  
(Attivo: EXTRA BASS, Non attivo: FLAT (impostazione predefinita)/OUTDOOR/BGM/CUSTOM)

► Per dettagli su SongPal, consultare le Istruzioni per l'uso in dotazione.

## Svenska

### Om ljudinställning på denna enhet

#### ◆ Följande ljudinställningar finns tillgängliga via programmet SongPal.

- FLAT: Bra balans inom alla ljudintervall (standardinställning)  
Passar vid uppspelning av filer med högupplösningsljud med det ljud som artisten önskade
- EXTRA BASS: Förstärker djupa basljud  
Passar när djupa basljud ska framhävas
- OUTDOOR: Förstärker ljudstyrkan  
Passar vid uppspelning av musikfiler med hög volym
- BGM: Bra balans inom låga och medellåga ljudintervall  
Passar vid uppspelning av musikfiler med låg volym
- CUSTOM: Dina favoritinställningar

#### ◆ Inställningen EXTRA BASS slås på/stängs av genom att trycka på knappen EXTRA BASS på enheten.

- EXTRA BASS: Förstärker djupa basljud  
(På: EXTRA BASS, Av: FLAT (standardinställning)/OUTDOOR/BGM/CUSTOM)

► Detaljerad information om SongPal finns i medföljande bruksanvisning.

## Dansk

### Om lydindstillinger på denne enhed

#### ◆ Følgende lydindstillinger er tilgængelige via programmet SongPal.

- FLAT: God balance i alle lydområder (standardindstilling)  
Egnet til afspilning af filer med lyd i høj opløsning, som kunstnerne havde tænkt sig den
- EXTRA BASS: Dybe baslyde er fremhævede  
Egnet til at fremhæve dybe baslyde
- OUTDOOR: Audiolydstyrke er fremhævet  
Egnet til at afspilning af musikfiler ved højere lydstyrker
- BGM: God balance i lave- og middeltonehøjde lydområder  
Egnet til at afspilning af musikfiler ved lavere lydstyrker
- CUSTOM: Dine foretrukne indstillinger

#### ◆ Indstillingen EXTRA BASS slås til/fra ved at trykke på knappen EXTRA BASS på enheden.

- EXTRA BASS: Dybe baslyde er fremhævede  
(Til: EXTRA BASS, Fra: FLAT (standardindstilling)/OUTDOOR/BGM/CUSTOM)

► For detaljer om SongPal se den medfølgende Betjeningsvejledning.

## Suomi

### Tietoja tämän laitteen ääniasetuksista

#### ◆ Seuraavat ääniasetukset ovat käytettävissä SongPal-sovelluksen kautta.

- FLAT: Hyvä tasapaino kaikilla äänialueilla (oletusasetus)  
Sopii korkearesoluutioisten äänitiedostojen toistamiseen esittäjän tarkoittamalla äänellä
- EXTRA BASS: Matalia bassoääniä korostetaan  
Sopii matalien bassoäänten korostamiseen
- OUTDOOR: Äänen voimakkuutta korostetaan  
Sopii musiikkitiedostojen toistamiseen suuremmilla äänenvoimakkuuksilla
- BGM: Hyvä tasapaino matalien ja keskikorkeiden äänialueiden välillä  
Sopii musiikkitiedostojen toistamiseen alhaisemmilla äänenvoimakkuuksilla
- CUSTOM: Omat asetukset

#### ◆ EXTRA BASS -asetus kytketään päälle/pois painamalla laitteen EXTRA BASS -painiketta.

- EXTRA BASS: Matalia bassoääniä korostetaan  
(Päällä: EXTRA BASS, Pois: FLAT (oletusasetus)/OUTDOOR/BGM/CUSTOM)

► Lisätietoja SongPal-sovelluksesta on annettu toimitetuissa Käyttöohjeissa.

## Português

### Sobre a definição de som nesta unidade

#### ◆ As seguintes definições de som estão disponíveis através da aplicação SongPal.

- FLAT: Bom balanço em todas as gamas de som (predefinição)  
Adequada para reproduzir ficheiros de Áudio de Alta Resolução com o som conforme pretendido pelos artistas
- EXTRA BASS: Os sons graves profundos são realçados  
Adequada para destacar sons graves profundos
- OUTDOOR: O volume do áudio é realçado  
Adequada para reproduzir ficheiros de música com um volume mais elevado
- BGM: Bom balanço nas gamas de som graves e médias  
Adequada para reproduzir ficheiros de música com um volume mais reduzido
- CUSTOM: As suas definições preferidas

#### ◆ A definição EXTRA BASS é ligada/desligada quando carrega no botão EXTRA BASS da unidade.

- EXTRA BASS: Os sons graves profundos são realçados  
(Ligado: EXTRA BASS, Desligado: FLAT (predefinição)/OUTDOOR/BGM/CUSTOM)

► Para mais informações sobre o SongPal, consulte as Instruções de operação fornecidas.

## Norsk

### Om denne enhetens lydinnstilling

#### ◆ Følgende lydinnstillinger er tilgjengelige via SongPal-applikasjonen.

- FLAT: God balanse i alle lydområder (standardinnstilling)  
Passer avspilling av høyoppløselige lydfiler med lyd som artistene tiltenkte
- EXTRA BASS: Dype basslyder fremheves  
Passer for fremhevelse av dype basslyder
- OUTDOOR: Lydstyrke på lyden er fremhevet  
Passer for avspilling av musikkfiler ved høyere volum
- BGM: God balanse i lave og mellomtone lydnivåer  
Passer for avspilling av musikkfiler ved lavere volum
- CUSTOM: Dine foretrukne innstillinger

#### ◆ EXTRA BASS-innstillingen slås på/av ved å trykke på EXTRA BASS-knappen på enheten.

- EXTRA BASS: Dype basslyder fremheves  
(På: EXTRA BASS, Av: FLAT (standardinnstilling)/OUTDOOR/BGM/CUSTOM)

► For detaljer om SongPal, se den inkluderte bruksanvisningen.